

PUNTOS IMPORTANTES PARA RECORDAR ANTES DE PRESENTAR UNA QUERRELA

SEPA SI CUMPLE CON LOS CRITERIOS PARA PRESENTAR UNA QUERRELA

Ante todo, es importante que sepa si puede presentar una querrela por discriminación ante la Comisión. Para saber si puede hacerlo, lea nuestro folleto *¿Puedo Presentar una Denuncia por Discriminación?*

LA DOCUMENTACIÓN ES CLAVE

Es de utilidad llevar un registro por escrito de los actos y comentarios que puedan ayudar a demostrar que usted fue víctima de discriminación. Si bien por lo general no necesita esta información cuando presenta su denuncia por primera vez, le ayudará a exponer su caso cuando la investigación comience.

Si es posible, será de utilidad escribir ciertos datos como la hora o fecha de las conversaciones que mantuvo con su supervisor o cualquier otra persona en una posición de autoridad. Asimismo, podría ser de utilidad que lleve registro de otros datos, como los nombres de los testigos, los avisos que considera que fueron discriminatorios, como así también la respuestas que recibió.

Recuerde mantener sus registros personales aparte de los de la compañía, organización o persona contra la que presenta la querrela. Esto es para asegurar completamente que todos sus registros sean correctos y para que cuente con los mismos en caso de necesitarlos.

Todos los registros escritos que posea pueden fortalecer su caso y, eventualmente, ayudarlo.

TESTIGOS

Además de documentar los eventos y comentarios importantes, será de utilidad para el caso si encuentra personas que hayan sido testigos de la discriminación que sufrió. Durante la investigación, la Comisión no citará a estos testigos. Es su responsabilidad obtener una declaración por escrito de los mismos.

Pídale a los testigos que escriban una declaración sobre lo que vieron o escucharon. Solicíteles que firmen y fechen sus declaraciones y que escriban su número de teléfono y dirección. Conserve estas declaraciones para su expediente personal. Pueden ser de utilidad una vez que presente la querrela por discriminación.

PUNTOS PARA RECORDAR CUANDO PRESENTA UNA QUERRELA

Estos dos consejos lo ayudarán mientras completa el formulario de querrela por discriminación.

1. Asegúrese de completar el formulario en su totalidad. Sea claro y brinde tantos detalles como le sea posible. Por ejemplo: si considera que fue víctima de discriminación por su raza, es importante que detalle cuál es la misma (raza negra, blanca, hispana, etc.). Luego escriba exactamente lo que sucedió para demostrar que se lo trató de manera diferente debido a su raza.
2. Recuerde que es necesario demostrar que usted recibió un trato diferente al de los demás, quienes **NO** pertenecen a su clase protegida. Cuando realice comparaciones, utilice ejemplos en los que usted y otras personas recibieron tratos diferentes en circunstancias similares.

POR EJEMPLO

Supongamos que usted es el único empleado mejicano que trabaja en un centro de cuidado de niños. Mientras trabajaba en dicho centro, su jefa le solicitaba que realizara tareas que no les pedía a los demás empleados. Ella le hacía limpiar los baños. Aunque todos tenían las mismas responsabilidades, su jefa nunca les pedía a los otros empleados que limpiaran los baños. Cuando usted le menciona que lo considera injusto, ella le responde "así son las cosas." Al día siguiente, lo despiden.

Este ejemplo demuestra un caso en donde usted podría haber sido víctima de discriminación. Sería importante que incluyera la siguiente información al escribir su denuncia:



Las clases protegidas a la que pertenece son la raza (hispana) y su nacionalidad (México). NOTA: Dado que se lo despidió luego de elevar una queja a su supervisor, también puede alegar "represalias" como clase protegida.



Se le dio un trato diferente al de los demás empleados que trabajaban con usted en circunstancias similares (se le solicitaba constantemente sólo a usted que limpiara los baños, aunque todos compartían las mismas responsabilidades).



Las personas con las que se compara (sus compañeros de trabajo) no pertenecen a su clase protegida (no son mexicanos, ni hispanos). También tenían un puesto similar al suyo.



Lo despidieron y cree que el motivo fue que pertenecía a una o más clases protegidas y que elevó una queja a su supervisor/a acerca de la manera en la que lo trataban por pertenecer a una o más clases protegidas.

Utilice tantas comparaciones de este tipo como sea posible cuando exponga su caso. Tiene más posibilidades de que le ayuden a probar que usted fue víctima de discriminación.

¿CUÁL ES SU RESPONSABILIDAD UNA VEZ QUE PRESENTA LA QUERELLA?

3. Complete una lista con los testigos que pueden haber visto o escuchado cualquier comentario o acto discriminatorio. Los testigos deben tener conocimiento directo de la información que van a presentar. Por ejemplo, **NO** fortalecería su caso tener a un testigo que sólo haya escuchado de otras personas acerca de su discriminación. Los testigos deben haber presenciado el acto discriminatorio o escuchado directamente los comentarios discriminatorios relacionados con su caso.

Durante el proceso de querella, usted es responsable de asegurar que el expediente de su caso se mantenga al día y que la información en el mismo sea correcta. Para revisar su expediente, usted puede visitar nuestra oficina de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 4:00 p.m. y pedírselo a la recepcionista o puede llamar y solicitar que se le envíe una copia del expediente del caso (se cobrará un cargo de 25 centavos por página **ANTES** de hacer las copias).

Es responsable de informarle al Departamento de Derechos Civiles División para la Igualdad en las Oportunidades, si cambia de dirección o número de teléfono. También debe informarnos si planea

ausentarse de la ciudad durante una semana o más. Esto es muy importante ya que debemos descartar su querella si no podemos localizarlo. Esto es cierto aun si determinamos que la discriminación existió en verdad.

En las próximas semanas luego de haber presentado su querella, le enviaremos información importante sobre su caso, tales como horarios de reuniones y formularios que debe completar y devolver a nuestra oficina.

Si decide retirar su caso, también es su responsabilidad **hacerlo por escrito**.

Usted puede obtener un formulario de querella en nuestra pagina electrónica www.cityofmadison.com/dcr, puede comunicarse con nuestra oficina para solicitar un formulario o puede visitar a uno de nuestros especialistas de admisión.

TENGA EN CUENTA QUE:

Si necesita materiales en formatos alternativos u otros arreglos para tener acceso a este servicio, comuníquese con el Departamento de Derechos Civiles, División para las Oportunidades Iguales.

David J. Cieslewicz, Alcade
Lucía Núñez, Directora
Departamento de Derechos Civiles
División para las Oportunidades Iguales
210 Martin Luther King, Jr. Blvd., Room 523
Madison, WI 53703-3346

(608) 266-4910 (Voz)
(608) 266-6514 (Fax)
(866) 704-2314 (TTY/Textnet)
www.cityofmadison.com/dcr



**CÓMO PRESENTAR
UNA QUERELLA ANTE
LA COMISIÓN PARA
LA IGUALDAD EN LAS
OPORTUNIDADES:
GUÍA PARA
EL QUERELLANTE**



Este folleto es una guía para ayudarle a comprender el proceso de presentación de una querella. Le brindará a usted, el querellante, el conocimiento necesario para presentar una denuncia contra el demandado (la compañía u organización que usted está acusando de discriminación).